UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES
Programa Universidad Virtual de Quilmes

29

Carrera: **Licenciatura en Educación**
Asignatura: **Estrategias de la Enseñanza de la Lengua y la Literatura**

Introducción

En este curso se considerará la estrategia como un procedimiento flexible que atiende a distintos propósitos y se concreta en diferentes formas de actividad y trabajo unificadas por un proceso o principio básico. Ese principio básico permite agrupar las estrategias en familias. La flexibilidad de las estrategias, a su vez, les permite adaptarse a distintas áreas y a distintos dominios dentro de un área o asignatura.
La elección de estrategias para la enseñanza de la lengua y la literatura estará guiada por los propósitos que se hayan fijado para la asignatura. Podríamos considerar como propósitos generales: 1) formar usuarios competentes de la lengua; y, 2) desarrollar hábitos lectores y escritores y afición a la lectura y la escritura. Estos propósitos pueden, a su vez, desagregarse en propósitos con un nivel de generalidad menor.
Formar usuarios competentes de la lengua implica desnaturalizar la relación con la lengua, favorecer operaciones de pensamiento ligadas a la formación de conceptos, desarrollar habilidades metacognitivas, promover la automatización de los procesos de nivel inferior implicados en la producción y la comprensión de textos a fin de disminuir el costo cognitivo que ambas actividades demandan, desarrollar la capacidad de adecuar el discurso a diferentes situaciones e intenciones comunicativas, promover el dominio de los formatos o géneros que organizan los intercambios lingüísticos en distintas esferas de la práctica social.
El propósito de desarrollar hábitos lectores y escritores y afición a la lectura y la escritura, a su vez, podría desagregarse en una serie de propósitos como: promover la valoración de la imaginación, la curiosidad intelectual, la actitud crítica, alentar el desarrollo de sensibilidad hacia el lenguaje, la capacidad de formular hipótesis y construir problemas, la flexibilidad en la elección de estrategias para la resolución de los problemas.
Las estrategias que se han seleccionado en función de los propósitos de la asignatura se agrupan en torno a tres principios o procedimientos básicos: análisis, reformulación e invención.
a) Análisis
Las estrategias basadas en el análisis ponen en juego mecanismos de descomposición y jerarquización de elementos o componentes de un todo (palabra, oración, texto). Como procedimiento, el análisis está en la base de la mayoría de las estrategias para la enseñanza de la lengua y la literatura. En este grupo, no obstante, nos atendremos a las que hacen eje en el análisis. Éste puede llevarse a cabo según distintos criterios: puede consistir en la descripción del objeto (los elementos que lo integran y la relación que los une) o bien incorporar otras variables. Así, el análisis de un texto puede limitarse a describir su estructura o integrar consideraciones históricas, discursivas, estéticas, etc. En este caso, el análisis se acerca a la interpretación. Por último, el análisis puede estar orientado hacia la explicación de determinados procesos o fenómenos; volviendo al ejemplo del análisis del texto, éste puede centrarse en el propio proceso de lectura o de interpretación. En esta Carpeta de trabajo se explorarán los tres tipos de análisis.
b) Reformulación
Las estrategias basadas en la reformulación se apoyan en el análisis, pero el principio que las nuclea es la paráfrasis: decir lo mismo de otra manera. Se basan en la idea de que es posible conservar el significado cambiando la forma. Exploran, por lo tanto, los límites de esa posibilidad e implican una reflexión sobre los paradigmas de la lengua, las estructuras gramaticales y los campos léxicos, así como sobre las restricciones del universo del discurso. Se trata de estrategias que entrenan la comprensión y la producción de textos (especialmente el proceso de revisión: lectura y corrección de los propios textos). Las principales estrategias de

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

reformulación son: a) borrado (reducción), b) inserción (ampliación), c) sustitución, d) desplazamiento o recolocación.

30

c) Invención

Las estrategias basadas en la invención apuntan a la creación de objetos; en el caso de la lengua, a la creación o producción de objetos lingüísticos. Son estrategias especialmente orientadas a la generación de ideas, el establecimiento de relaciones, la desautomatización de la percepción y del lenguaje, la formulación y resolución de problemas retóricos. La invención, como principio básico, permite agrupar estrategias que favorecen el establecimiento de puentes entre los distintos dominios de la asignatura. Esta Carpeta de trabajo estará centrado en el taller de escritura como modalidad de enseñanza de la lengua y la literatura a través de la invención Las consignas que se presentan están agrupadas según el procedimiento o mecanismo en el que se basan: la invención libre o azarosa, la restricción pura, el binomio fantástico, el extrañamiento.

Objetivos del curso

Los objetivos son los siguientes:

- Introducir a algunas problemáticas de la asignatura.
- Revisar los contenidos desde una perspectiva histórica.
- Reivindicar el análisis como procedimiento básico para la comprensión de sistemas y estructuras complejas.
- Revisar su función en distintas estrategias de enseñanza de la lengua y la literatura.
- Proponer estrategias basadas en el análisis.
- Proponer estrategias de reformulación para el desarrollo de habilidades de lectura y escritura.

Esquema de contenidos

Unidad 1: Los dominios de la enseñanza de la lengua y la literatura

Especificidad e interrelaciones de los dominios. La gramática. Su objeto de estudio. Concepción restringida y concepción ampliada de gramática. Gramática oracional y gramática textual. El léxico. El texto como unidad comunicativa. Criterios de textualidad. Tipos de textos. El discurso. Prácticas y géneros. La escuela y los géneros. La perspectiva retórica. La literatura: problemas de definición. Función poética. Intertextualidad y polifonía. Los géneros literarios.

Bibliografía obligatoria:

Bajtín, Mijaíl, "El problema de los géneros discursivos", en: Estética de la creación verbal, México, Siglo XXI, 1982.
Bombini, G. y López, El lugar de los pactos Bs.As., UBA, 1994.
Cortés, M. y Bollini, R., Leer para escribir, Bs.As., El Hacedor, 1994.
De Beaugrande, R y Dressler W., Introducción a la linguística textual, Barcelona, Ariel, 1997 (capítulo I).
Di Tullio, Angela, Manual de gramática del española, Bs.As., Edicial, 1997 (capítulo I).
Eagleton, Terry, Introducción a la teoría literaria, México, Siglo XXI, 1988 (Introducción) .

Unidad 2: Estrategias basadas en el análisis

El análisis: definición y operaciones implicadas. El análisis léxico. Análisis de rasgos semánticos.

El análisis estructural. El texto descriptivo. El texto explicativo. El análisis comparativo. La comparación en la en ñanza de la literatura. El texto como pluralidad de códigos. Análisis e interpretación.

Bibligatoria obligatoria:

Artal, Susana. Del rey Arturo a los héroes del espacio, Bs.As., Cántaro, 1998.

Battaner, María Paz. 'Más allá de la punta de la lengua', en: Battaner, M.P. y Pujals i Perez (eds.), El vocabulari i l' escrit, Universitat de Barcelona, 1990, pp. 1 15-132.
Bratosevich, Nicolás, "Crisis de lo ilegible y autorreferencia en 'El cautivo' de Borges", en: Métodos de análisis literario (Vol.II: apilcados a textox hispánicos), Bs.As.. Hachette, 1998, pp.141-147.
Gimenez Martín, M.C. y Velilla Barquero, R., Cuadernos de ejercicios gramaticales, Barcelona, EDUNSA, 1994 (Capítulo 3: "Semántica").
Pastora Herrero, Jos F., El vocabulario como agente de aprendizaje, Madrid, La Muralla, 1990 (Capítulo 4: "Guión de una clase práctica").
Riccomi de Girardi, M. y Tulliani M.A., "Aprender a escribir fábulas en el 3° ciclo de EGB. Representaciones, estrategias y procedimientos", en Lectura y Vida, Año 18, N°2. Junio de 1997.

Unidad 3: Estrategias basadas en la reformulación

La reformulación como práctica pedagógica: la tradición retórica. Reformulación explicativa y reformulación imitativa. El ejercicio de paráfrasis en la enseñanza de la composición. Integración de las actividades de lectura y escritura. Reformulación y revisión en el proceso de producción de textos. Los procedimientos de reformulación. Ret'ormulación por reducción o borrado. Reformulación por ampliación o inserción. Reforrnulación por sustitución. Reformulación por desplazamiento o recolocación. Estrategias de reformulación que integran distintos procedimientos.

Bibliografía obligatoria:

Barthes, Roland, "Flaubert y la frase", en: El grado cero de la escritura seguido de nuevos ensayos críticos, Bs. As., Siglo XXI, 1976.
Cortés, M. y Bollini, Leer para escribir, Bs.As., El Hacedor, 1994.
Silvestri, Adriana, En otras palabras, Bs.As., Cántaro, 1998.

Unidad 4: Estrategias basadas en la invención

Invención y pensamiento creativo. Estrategias y habilidades ligadas al pensamiento creativo. La "inventio" retórica: invención como búsqueda y como descubrimiento. El taller de escritura. La consigna: restricción e invención. Los procedimientos. Intervención del azar (consignas surrealistas). Restricción pura (consignas oulipianas). El binomio fantástico. La gramática de la fantasía de Rodari. Desnaturalización de la lengua y desautomatización de la percepción. Ficción y verosimilitud. Analogía e invención.

Bibliografía obligatoria:

Rodari, Gianni, Gramática de la fantasía, Bs.As., Colihue. 1995.